

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 387



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. gruodžio 15 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 387/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja ⁽¹⁾	1
2012/C 387/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6485 – Euler Hermes/Mapfre/Mapfre CC) ⁽¹⁾	2
2012/C 387/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6611 – Arla Foods/Milk Link) ⁽¹⁾	2
2012/C 387/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6724 – PAI Partners/Marcolin) ⁽¹⁾	3

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 387/05	Euro kursas	4
---------------	-------------------	---

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 387/06	Komisijos komunikatas, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos komunikatas „Tam tikrų valstybės pagalbos priemonių, susijusių su šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema po 2012 m., gairės“ ⁽¹⁾	5

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 387/07	Pranešimas apie paraišką išduoti leidimą tirti skystus ir dujinius angliavandenilius „Torrente Rizzuto“ zonoje – Regioninė energetikos ir viešųjų paslaugų valdyba – Regioninis energetikos departamentas – Regioninis angliavandenilių ir geoterminės energijos skyrius (U.R.I.G.)	14
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2012/C 387/08	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	16
2012/C 387/09	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	22

Klaidų ištaisymas

2012/C 387/10	Pranešimo apie viešąjį konkursą EPSO/AST/125/12 klaidų ištaisymas (OL C 384, 2012 12 13)	27
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą, remiantis SESV 107 ir 108 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruoja**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 387/01)

Sprendimo priėmimo data	2009 2 11	
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	SA.25741 (N 239/08)	
Valstybė narė	Vokietija	
Regionas	Mecklenburg-Vorpommern	107 str. 3 dalies a punktas
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Investitionsbeihilfe zugunsten der Volkswerft Stralsund GmbH in Stralsund – Mecklenburg-Vorpommern	
Teisinis pagrindas	Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) dated 12.5.1969 Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) 36. Rahmenplan: Teil II A — Gewerbliche Wirtschaft	
Pagalbos priemonės rūšis	Ad hoc pagalbos	Volkswerft Stralsund GmbH
Tikslas	Regioninė plėtra, Sektorių vystymas	
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija	
Biudžetas	Bendras biudžetas: 0,837 mln. EUR	
Pagalbos intensyvumas	15 %	
Trukmė	Iki 2008 12 31	
Ekonomikos sektorius	Įvairių tipų laivų statyba	
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Land Mecklenburg-Vorpommern	
Kita informacija	—	

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6485 – Euler Hermes/Mapfre/Mapfre CC)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 387/02)

2012 m. rugsėjo 20 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6485. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6611 – Arla Foods/Milk Link)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 387/03)

2012 m. rugsėjo 27 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6611. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.6724 – PAI Partners/Marcolin)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 387/04)

2012 m. lapkričio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6724. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. gruodžio 14 d.

(2012/C 387/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3081	AUD	Australijos doleris	1,2429
JPY	Japonijos jena	109,55	CAD	Kanados doleris	1,2878
DKK	Danijos krona	7,4613	HKD	Honkongo doleris	10,1378
GBP	Svaras sterlingas	0,81150	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5564
SEK	Švedijos krona	8,7743	SGD	Singapūro doleris	1,5980
CHF	Šveicarijos frankas	1,2089	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 406,04
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	11,3300
NOK	Norvegijos krona	7,3715	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1704
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5230
CZK	Čekijos krona	25,231	IDR	Indonezijos rupija	12 609,02
HUF	Vengrijos forintas	283,76	MYR	Malaizijos ringitas	3,9982
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	53,734
LVL	Latvijos latas	0,6963	RUB	Rusijos rublis	40,2507
PLN	Lenkijos zlotas	4,0861	THB	Tailando batas	40,067
RON	Rumunijos lėja	4,4720	BRL	Brazilijos realas	2,7244
TRY	Turkijos lira	2,3306	MXN	Meksikos pesas	16,7345
			INR	Indijos rupija	71,2800

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos komunikatas, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos komunikatas „Tam tikrų valstybės pagalbos priemonių, susijusių su šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistema po 2012 m., gairės“

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 387/06)

Atsarginio elektros vartojimo efektyvumo santykinio rodiklio apibrėžtis (gairių I priede) bus papildyta skaitine verte „80 %“ ir išdėstyta taip:

„— atsarginis elektros vartojimo efektyvumo santykinis rodiklis – 80 % pradinio elektros vartojimo. Šis rodiklis atitinka vidutinį išmetamųjų teršalų sumažėjimą taikant elektros vartojimo efektyvumo santykinius rodiklius (elektros vartojimo santykinis rodiklis / *ex ante* elektros vartojimas). Jis taikomas visiems kriterijus atitinkančių sektorių ar pasektorių produktams ir procesams, kuriems netaikomi III priede nustatyti elektros vartojimo efektyvumo santykiniai rodikliai.“

Komunikato III priedas „Produktų, priskiriamų II priede nurodytiems NACE kodams, elektros vartojimo efektyvumo santykiniai rodikliai“ bus pakeistas taip:

„III PRIEDAS

Produktų, priskiriamų II priede nurodytiems NACE kodams, elektros vartojimo efektyvumo santykiniai rodikliai

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcom kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
2742	Pirminis aliuminis	14,256	MWh/t produkto (kinamosios srovės vartojimas)	Tona neapdirbto nelegiruotojo skysto aliuminio	Neapdirbtas nelegiruotasis skystas aliuminis, gautas elektrolizės būdu	Visi neapdirbto nelegiruotojo skysto aliuminio, gaunamo elektrolizės būdu, gamybos procesai, įskaitant taršos kontrolės įrenginius, pagalbinius procesus ir liejimo cechą. Be 2011/278/ES pateiktų produkto apibrėžčių, įtraukiama anodų gamykla (iš anksto sukepintų anodų). Jei anodai tiekiami iš atskiros Europoje esančios gamyklos, šiai gamyklai neturėtų būti kompensuojama, nes į ją jau atsižvelgta nustatant santykinį taršos rodiklį. Jei anodai gaminami ne Europoje, gali būti taikomas pataisos koeficientas.	27421130	Neapdirbtas nelegiruotasis aliuminis (išskyrus miltelius ir dribsnius)
							27421153	Neapdirbti pirminiai aliuminio lydiniai (išskyrus miltelius ir dribsnius)
2742	Aliuminio oksidas (rafinavimas)	0,225	MWh/t produkto	Tona aliuminio oksido		Visi procesai, tiesiogiai arba netiesiogiai susiję su aliuminio oksido gamyba	27421200	Aliuminio oksidas (išskyrus dirbtinį korundą)
2710	Deguniniame konverteryje išlydytas plienas	0,036	MWh/t produkto	Tona neapdoroto plieno (ketaus)		Antrinė metalurgija, ugniai atsparios medžiagos pakaitinimas, pagalbiniai (visų pirma dulkių atskyrimo) ir liejimo įrenginiai iki neapdoroto plieno produktų nupjovimo	2710T122	Nelegiruotasis plienas, pagamintas kitu nei lydymo elektrinėje lydkrosnėje būdu
							2710T132	Legiruotasis plienas, išskyrus nerūdijantįjį plieną, pagamintą kitu nei lydymo elektrinėje lydkrosnėje būdu

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcod kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
							2710T142	Nerūdijantysis ir karščiui atsparus plienas, pagamintas kitu nei lydymo elektrinėje lydrosnėje būdu
2710	Lankinėje lydrosnėje išlydytas anglinis plienas	0,283	tCO ₂ /t produkto	Tona neapdoroto antrinio plieno iš liejimo mašinos.	Plienas, kurio sudėtyje yra mažiau kaip 8 % metalinių legiravimo elementų ir tiek priemaišų, kad jis gali būti naudojamas tik ten, kur nereikia aukštos paviršiaus kokybės ir perdirbamumo.	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su gamybos vienetais: <ul style="list-style-type: none"> — lankine lydrosne, — antrine metalurgija, — liejimu ir pjovimu, — antrinio deginimo įrenginiu, — dulkių šalinimo įrenginiu, — indo kaitinimo stovais, — liejinių pakaitinimo stovais, — metalo laužo džiovinimu ir — metalo laužo pakaitinimu. 	2710T121	Neapdorotas plienas: nelegiruotasis plienas, pagamintas elektrinėje lydrosnėje
		(remiantis 10 % geriausiu vidurkiu)					2710T131	Neapdorotas plienas: legiruotasis plienas, išskyrus elektrinėje lydrosnėje pagamintą nerūdijantįjį plieną
							2710T141	Neapdorotas plienas: nerūdijantysis ir karščiui atsparus plienas, pagamintas elektrinėje lydrosnėje
2710	Lankinėje lydrosnėje išlydytas gausiai legiruotas plienas	0,352	tCO ₂ /t produkto	Tona neapdoroto gausiai legiruoto plieno	Plienas, kurio sudėtyje yra 8 % arba daugiau metalinių legiravimo elementų arba kuris skirtas naudoti ten, kur reikia aukštos paviršiaus kokybės ir perdirbamumo.	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su gamybos vienetais: <ul style="list-style-type: none"> — lankine lydrosne, — antrine metalurgija, — liejimu ir pjovimu, — antrinio deginimo įrenginiu, — dulkių šalinimo įrenginiu, 	2710T121	Neapdorotas plienas: nelegiruotasis plienas, pagamintas elektrinėje lydrosnėje

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcom kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
						<ul style="list-style-type: none"> — indo kaitinimo stovais, — liejinių pakaitinimo stovais, — lėto atvėsavimo duobe, — metalo laužo džiovinimu ir — metalo laužo pakaitinimu. Neapima gamybos vienetų: ferochromo konverterio ir pramonės dujų kriogeninio saugojimo.		
		(remiantis 10 % geriausiu vidurkiu)					2710T131	Neapdorotas plienas: legiruotasis plienas, išskyrus elektrinėje lydrosnėje pagamintą nerūdijantįjį plieną
							2710T141	Neapdorotas plienas: nerūdijantysis ir karščiui atsparus plienas, pagamintas elektrinėje lydrosnėje
2710	FeSi	8,540	MWh/t produkto	Tona galutinio FeSi-75	FeSi-75	Apima visus procesus, tiesiogiai susijusius su lydrosnių eksploatavimu. Neapima pagalbinių įrenginių.	27102020/ 24101230	Ferosilicis (75 % Si)
2710	Daugiaanglis FeMn	2,760	MWh/t produkto	Tona galutinio daugiaanglio FeMn	Daugiaanglis FeMn	Apima visus procesus, tiesiogiai susijusius su lydrosnėmis. Neapima pagalbinių procesų.	27102010	Feromanganas (pagal GPGBID)
2710	SiMn	3,850	MWh/t produkto	Tona galutinio SiMn	Silikomanganas, kuriame įvairus anglies kiekis, įskaitant SiMn, mažaanglį SiMn, ultramažaanglį SiMn ir FeSiMn.	Apima visus procesus, tiesiogiai susijusius su lydrosnių eksploatavimu. Neapima pagalbinių procesų.	27102030	Silikomanganas, išskyrus FeSiMn

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcom kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
2413	Cl2	2,461	MWh/t produkto	Tona chloro	Chloras	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su elektrolizės įrenginiu, įskaitant pagalbinius įrenginius, pvz., variklius	24131111	Chloras
2413	Si metalas	11,870	MWh/t produkto	Tona Si metalo	90–99,99 % grynumo laipsnio silicis	Apima visus procesus, tiesiogiai susijusius su lydrosnėmis. Neapima pagalbinių procesų.	24131155	Silicis, kuriame silicio yra mažiau kaip 99,99 % pagal masę
2413	Ypač grynas polikristalinis silicis	60,000	MWh/t produkto	Tona ypač gryno Si metalo	Didesnio kaip 99,99 % grynumo laipsnio silicis	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su lydrosne, įskaitant pagalbinius įrenginius	24131153	Silicis, kuriame silicio yra ne mažiau kaip 99,99 % pagal masę
2413	SiC	6,200	MWh/t produkto	Tona 100 % SiC	100 % grynumo laipsnio silicio karbidas	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su lydrosne, įskaitant pagalbinius įrenginius	24135450	Chemiškai apibrėžti ir neapibrėžti karbidai
2414	Didelės vertės cheminės medžiagos	0,702	tCO ₂ /t produkto	Tona didelės vertės cheminės medžiagos (DVCM) (tona acetileno, etileno, propileno, butadieno, benzeno ir vandenilio)	Didelės vertės cheminių medžiagų (DVCM) mišinys, išreiškiamas kaip bendra acetileno, etileno, propileno, butadieno, benzeno ir vandenilio masė, išskyrus iš papildomų žaliavų gautas DVCM (vandenilį, etilena, kitas DVCM), kai etilenas sudaro bent 30 proc. visos produktų mišinio masės, o DVCM, kuro dujos, butenai ir skystieji angliavandeniliai bendrai sudaro bent 50 proc. visos produktų mišinio masės.	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su didelės vertės cheminių medžiagų kaip gryno produkto arba tarpinio produkto gamyba, kai atitinkama DVCM koncentruota žemiausios formos komerciniame produkte (neapdorota C4, nehidrintas pirolizės benzinas), išskyrus C4 išgavimą (butadieno gamyklą), C4 hidrinimą, pirolizės benzino hidrinimą, aromatinių angliavandenilių išgavimą ir logistiką ir (arba) laikymą kasdieniam naudojimui.	Keletas <i>Prodcom</i> kodų pagal NACE 2414	
							24141120	Sotieji alifatiniai angliavandeniliai
							24141130	Nesotieji alifatiniai angliavandeniliai; etilenas

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcom kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
							24141140	Nesotieji alifatiniai angliavandeniliai; propenas (propilenas)
							24141150	Nesotieji alifatiniai angliavandeniliai; butenas (butilenas) ir jo izomerai
							24141160	Nesotieji alifatiniai angliavandeniliai, 1,3-butadienas ir izoprenas
							24141190	Nesotieji alifatiniai angliavandeniliai (išskyrus etileną, propeną, buteną, 1,3-butadieną ir izopreną)
							24/20141223	Benzenas
2414	Aromatiniai junginiai	0,030	tCO ₂ /t produkto	CO ₂ svarinė tona	Aromatinių junginių mišinys, išreiškiamas kaip CO ₂ svarinė tona (CST).	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su aromatinių junginių gamybos etapais: <ul style="list-style-type: none"> — pirolizės benzino desulfuravimu (hidrovalymu), — benzeno, tolueno arba ksileno (BTX) išgavimu, — tolueno disproporcionavimusi į benzeną ir ksileną (TDP), — hidradealkilinimu (HDA), — ksileno izomerizacija, — p-ksileno gamybos vienetais, — kumeno gamyba ir — cikloheksano gamyba. 	Keletas <i>Prodcom</i> kodų pagal NACE 2414. Visą sąrašą žr. 9 rekomendaciniame dokumente dėl tiesiogiai išmetamų ŠESD.	
2414	Suodžiai	1,954	tCO ₂ /t produkto	Tona krosnių suodžių (komercinis vienetas, > 96 %)	Krosnių suodžiai. Dujų ir lempų suodžiams šis santykinis taršos rodiklis netaikomas.	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su krosnių suodžių gamyba, įskaitant galutinį apdorojimą, pakavimą ir fakelo deginimą.	24131130	Anglis (suodžiai ir kitos niekur kitur nepriskirtos anglies formos)

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis (1)	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas (2)	Produkto apibrėžtis (2)	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis (2)	Atitinkamas Prodcod kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
2414	Stirenas	0,527	tCO ₂ /t produkto	Tona stireno (komercinis produktas)	Stireno monomeras (vinilbenzenas, CAS Nr. 100-42-5)	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su stireno ir tarpinio produkto etilbenzeno (tiek, kiek reikia stirenui gaminti) gamyba.	24141250	Stirenas
2414	Etileno oksidas /etilenglikoliai (EO / EG)	0,512	tCO ₂ /t produkto	Tona EO ekvivalentų (EOE), kurie apibrėžiami kaip bet kurio konkretaus glikolio masės vienetė įterpto EO kiekis (pagal masę)	Etileno oksido arba etilenglikolio santykinis taršos rodiklis taikomas produktams: — etileno oksidui (ypač grynam EO), — monoetilenglikoliui (MEG, standartinės klasės ir pluoštinės klasės (ypač grynam)), — dietilenglikoliui (DEG), — trietilenglikoliui (TEG). Bendras produktų kiekis išreiškiamas EO ekvivalentais (EOE), kurie apibrėžiami kaip konkretaus glikolio masės vienetė įterpto EO kiekis (pagal masę).	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su gamybos vienetais: EO gamybą, EO gryninimą ir glikolių atskyrimą.	24146373	Oksiranas (etileno oksidas)
							24142310	Etilenglikolis (etandiolis)
							24146333	2,2-oksidiatanolis (dietilenglikolis, digolis)
2743	Cinko elektrolizė	4,000	MWh/t produkto	Tona cinko	Pirminis cinkas	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su cinko elektrolizės įrenginiu, įskaitant pagalbinius įrenginius	27431230	Neapdirbtas nelegiruotasis cinkas (išskyrus cinko dulkes, miltelius ir dribsnius)

NACE4	Produkto santykinis taršos rodiklis ⁽¹⁾	Santykinio taršos rodiklio vertė	Santykinio taršos rodiklio vienetai	Gamybos vienetas ⁽²⁾	Produkto apibrėžtis ⁽²⁾	Procesai, kuriems taikomas produkto santykinis taršos rodiklis ⁽²⁾	Atitinkamas Prodcom kodas (1.1 red.)	Apibūdinimas
							2743125	Neapdirbti cinko lydiniai (išskyrus cinko dulkes, miltelius ir dribsnius)
2415	Amoniakas	1,619	t CO ₂ /t produkto	Tona amoniako, pagaminto kaip 100 % grynumo laipsnio komercinis (grynasis) produktas.	Amoniakas (NH ₃), nurodomas pagaminto produkto tonomis.	Apima visus procesus, tiesiogiai arba netiesiogiai susijusius su amoniako ir tarpinio produkto vandenilio gamyba	24151075	Bevandenis amoniakas

⁽¹⁾ Šviesiai pilkame fone nurodyti produktai, kuriems taikomas elektros ir kuro tarpusavio pakeičiamumo principas; jų santykinis taršos rodiklis nurodomas CO₂ tonomis.

⁽²⁾ Tamsiai pilkame fone nurodyti gamybos vienetai, apibrėžtys ir procesai nustatyti remiantis 2011 m. balandžio 27 d. Komisijos sprendimu 2011/278/ES, kuriuo nustatomos suderinto nemokamo apyvartinių taršos leidimų suteikimo pagal Direktyvos 2003/87/EB 10a straipsnį pereinamojo laikotarpio Sąjungos taisyklės.

Produktų, kuriems pagal Sprendimo 2011/278/ES ⁽¹⁾ 1 priedo 2 dalį taikomas elektros ir kuro tarpusavio pakeičiamumo principas

Sprendimo 2011/278/ES 1 priede nustatyta, kad tam tikriems gamybos procesams taikytinas kuro ir elektros tarpusavio pakeičiamumo principas. Tokiems produktams taikytinas santykinis rodiklis neturėtų būti nustatomas remiantis MWh/t produkto verte. Pradžios taškas yra savitojo išmetamųjų ŠESD kiekio kreivės, išvestos pagal tiesioginio ŠESD išmetimo vertes. Tiems procesams taikytini produktų santykiniai taršos rodikliai nustatyti remiantis tiesiogiai išmetamų ŠESD kiekių suma (ŠESD, išmetamos gaminant energiją ir vykdant procesą), taip pat netiesioginiu ŠESD išmetimu, susijusiu su ta suvartojamos elektros energijos dalimi, kuriai taikomas elektros ir kuro tarpusavio pakeičiamumo principas.

Tais atvejais skaičiuojant didžiausią pagalbos sumą pagal gairių 27 dalies a punkto formulę koeficientas „E“ turi būti pakeičiamas toliau pateikta išraiška, pagal kurią produkto santykinis taršos rodiklis, nustatytas pagal Sprendimą 2011/278/ES, konvertuojamas į elektros vartojimo efektyvumo santykinį rodiklį remiantis vidutine Europos teršalų išmetimo intensyvumo koeficiento verte 0,465 t CO₂/MWh:

Esamas produkto santykinis taršos rodiklis iš Sprendimo 2011/278/ES 1 priedo (tCO₂/t) × atitinkama per bazinį laikotarpį netiesiogiai išmetamų ŠESD dalis (*) (%)/0,465 (tCO₂/MWh).

⁽¹⁾ 2011 m. balandžio 27 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomos suderinto nemokamo apyvartinių taršos leidimų suteikimo pagal Direktyvos 2003/87/EB 10a straipsnį pereinamojo laikotarpio Sąjungos taisyklės, C(2011) 2772 galutinis, OL L 130, 2011 5 17, p. 1.

(*) „Atitinkama per bazinį laikotarpį netiesiogiai išmetamų ŠESD dalis“ yra koeficientas, gaunamas
— atitinkamą netiesiogiai išmetamų ŠESD kiekį padalijant iš
— bendro tiesiogiai išmetamų ŠESD kiekio ir atitinkamo netiesiogiai išmetamų ŠESD kiekio sumos, kaip nurodyta Sprendimo 2011/278/ES 14 straipsnyje.“

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

PRANEŠIMAS APIE PARAIŠKĄ IŠDUOTI LEIDIMĄ TIRTI SKYSTUS IR DUJINIUS ANGLIAVANDENILIUS „TORRENTE RIZZUTO“ ZONOJE

REGIONINĖ ENERGETIKOS IR VIEŠŲJŲ PASLAUGŲ VALDYBA – REGIONINIS ENERGETIKOS DEPARTAMENTAS

REGIONINIS ANGLIAVANDENILIŲ IR GEOTERMINĖS ENERGIJOS SKYRIUS (U.R.I.G.)

(2012/C 387/07)

2011 m. rugsėjo 15 d. bendrovė „MAC OIL SpA“, kurios registruotoji būstinė yra adresu: Via Lucullo, 11 – 00187 Roma, Italia, įregistruota Romos prekybos rūmuose (PVM mokėtojo kodas ir (arba) mokesčių mokėtojo kodas 09409401008, Ekonominio administracinio registro Nr. 1160635), remdamasi 2000 m. liepos 3 d. Sicilijos regiono įstatymu Nr. 14, pateikė paraišką (ir ją vėliau papildė 2012 m. gegužės 21 d. ir 2012 m. spalio 19 d. raštais) Energetikos ir viešųjų paslaugų valdybai, už kasybos leidimų išdavimą Sicilijos regione atsakingai institucijai, įsteigta adresu: Via Ugo La Malfa n^o 87/89, 90146 Palermo, Italia, išduoti leidimą, kuris pagal susitarimą pavadintas „Torrente Rizzuto“, tirti skystus ir dujinius angliavandenilius 69 203,95 ha (692,04 km²) ploto zonoje, kuri apima šių savivaldybių teritorijas: Agridžento provincijoje – Kampobelo di Likatos, Likatos ir Ravanūzos; Kaltanisetos provincijoje – Buteros, Dželos, Madzarino ir Riezio; Enos provincijoje – Barafrankos, Enos, Pjaca Amerinos, Pjetrapercijos savivaldybių teritorijas. Šiaurėje zona „Torrente Rizzuto“ (taškai b, c ir d) ribojasi su tyrimo leidime „Friddani“ nustatyta zona, rytinė zonos „Torrente Rizzuto“ dalis (taškai e ir f) ribojasi su tyrimo leidime „Passo di Piazza“ nustatyta zona, o pietinė „Torrente Rizzuto“ zonos dalis (taškai g, h, i, l, m, n ir o) juosia tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytą zoną.

Zonos, kurioje prašoma leidimo tirti, forma yra netaisyklingas daugiakampis, kurio perimetras žymimas vientisinės linijos atkarpomis, jungiančiomis taškus: a, b, c, d, e, f, g, h, i, l, m, n ir o.

Nurodyti taškai nustatomi taip:

- a) šis taškas yra pakrantėje, kranto ruože ir yra nustatytas pratęsus liniją, brėžiamą vietovėje *Sorgente del Pisciotto* provincijos reikšmės keliu Nr. 67 nuo taško b iki taško, esančio 19 m virš jūros lygio;
- b) šis taškas yra *Cozzo Mola di Gerasello* vietovėje 661 m virš jūros lygio ir sutampa su tyrimo leidime „Friddani“ nustatytu tašku a;
- c) šis taškas sutampa su *Casa Giordano* pastato pietiniu kampu ir yra apie 550 m į šiaurę ir šiaurės vakarus nuo taško, esančio 429 m virš jūros lygio, į pietus nuo Barafranka gyvenvietės, ir sutampa su tyrimo leidime „Fridani“ nustatytu tašku r;
- d) šis taškas yra kelio, kuris eina į rytus nuo Madzarino per gyvenvietę *Floresta* ir susijungia su valstybinės reikšmės keliu *Centrale Sicula* Nr. 117, 14 km ir sutampa su tyrimo leidime „Friddani“ nustatytu tašku q;
- e) šis taškas sutampa su šiaurės rytiniu pastato *C. Zubia Nuova* kampu, esančiu 101 m virš jūros lygio, į pietryčius nuo stoties *Butera* ir sutampa su tyrimo leidime „Passo di Piazza“ nustatytu tašku a;
- f) šis taškas yra pakrantėje ir yra nustatytas pratęsus liniją, brėžiamą nuo taško e iki valstybinės reikšmės kelio Nr. 115 225-ojo kilometro, esančio pakrantės ruože, ir sutampa su tyrimo leidime „Passo di Piazza“ nustatytu tašku z;
- g) tai taškas, kuriame pratęsta taškus i ir h jungianti linija kertasi su pakrantės linija ir sutampa su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku d;
- h) šis trigonometrinis taškas yra 75 m aukštyje virš jūros lygio, bokšto *Torre Manfredia* vietoje ir sutampa su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku c;
- i) šis trigonometrinis taškas yra 289 m virš jūros lygio, *Rocca d'Adamo* vietoje ir sutampa su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku b;
- l) šis taškas sutampa su pastato *Casa Savorni* pietvakariniu kampu, esančiu 100 m virš jūros lygio, ir su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku a;
- m) šis taškas sutampa su pastato *Casa La Tenutella* pietvakariniu kampu, esančiu 59 m virš jūros lygio, ir su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku g;

- n) šis trigonometrinis taškas yra 18 m aukštyje virš jūros lygio, tvirtovės *Castello di Falconara* vietoje ir sutampa su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku f;
- o) tai taškas, kuriame pratęsta taškus m ir n jungianti linija kertasi su pakrantės linija ir sutampa su tyrimo leidime „Costa del Sole“ nustatytu tašku e.

Geografinės koordinatės

Taškas	Šiaurės platumą	Rytų ilgumą (M. Mario)
a	1° 23' 54,92"	37° 07' 33,37"
b	1° 46' 45,6"	37° 27' 39"
c	1° 45' 16,98"	37° 21' 56,37"
d	1° 51' 25,54"	37° 16' 54,67"
e	1° 44' 07,44"	37° 07' 57,24"
f	1° 41' 59,51"	37° 05' 45,11"
g	1° 41' 08,14"	37° 05' 31,11"
h	1° 41' 11,19"	37° 05' 59,19"
i	1° 43' 35,59"	37° 09' 41,35"
l	1° 42' 23,39"	37° 09' 49,96"
m	1° 38' 33,56"	37° 08' 41,63"
n	1° 36' 03,05"	37° 06' 29,39"
o	1° 35' 57,97"	37° 06' 25,14"

Suinteresuotieji subjektai leidimo tirti šioje zonoje paraišką gali pateikti per 90 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Po šios datos gautos paraiškos nebus nagrinėjamos. Dekretas dėl tyrimo leidimo išdavimo bus paskelbtas per šešis mėnesius nuo paskutinės konkuruojančių subjektų paraiškų pateikimo dienos. Be to, remiantis Direktyvos 94/22/EB 5 straipsnio 1 dalimi, pranešama, kad žvalgymo ir tyrimo leidimų, taip pat naudojimo koncesijos sutarčių sudarymo kriterijai jau buvo paskelbti 1998 m. gruodžio 19 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Nr. C 396, darant nuorodą į 1996 m. lapkričio 25 d. Respublikos Prezidento įstatymo galią turinčio dekreto Nr. 625 (paskelbto 1996 m. gruodžio 14 d. Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje Nr. 293) nuostatas, kuriomis į Italijos teisę perkeliama ir taikoma minėtos direktyvos nuostatos, ir patikslinti 2000 m. liepos 3 d. Sicilijos regiono įstatymu Nr. 14 (paskelbtu 2000 m. liepos 7 d. *Sicilijos regiono oficialiajame leidinyje* Nr. 32).

Veiklos vykdymo ir nutraukimo sąlygos ir kriterijai nustatyti minėtame 2000 m. liepos 3 d. Sicilijos regiono įstatyme Nr. 14 ir standartinėse specifikacijose, kurias Pramonės valdyba patvirtino 2003 m. spalio 30 d. dekretu Nr. 91 ir 2004 m. spalio 20 d. dekretu Nr. 88 ir atitinkamai paskelbė 2003 m. lapkričio 14 d. *Sicilijos regiono oficialiojo leidinio* Nr. 49 I dalyje ir 2004 m. lapkričio 5 d. Sicilijos regiono oficialiojo leidinio Nr. 46 I dalyje.

Paraiškos dokumentai saugomi ir su jais suinteresuotieji subjektai gali susipažinti Regioninio pramonės ir kalnakasybos departamento Regioniniame angliavandenilių ir geoterminės energijos skyriuje, adresu: Via Ugo La Malfa Nr.º 101, C.A.P. 90146 Palermo, Italia.

Vyriausiasis inžinierius
Salvatore GIORLANDO

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2012/C 387/08)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ****„LENTILLES VERTES DU BERRY“****EB Nr.: FR-PGI-0105-0948-06.02.2012****SGN (X) SKVN ()****1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys:**

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita (patikslinti)

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis:

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimas
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka neskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio paskelbto bendrojo dokumento keisti nereikia (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fito-sanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):

Produkto aprašymas

- Pakeistas lęšių dydis: kad būtų užtikrintas lęšių dydžio ir virimo vienodumas, reikia nustatyti, kad mažesni nei 4 mm lęšiai netinka.
- Nuo 0 % iki 0,2 % padidinta „iškilusių grūdų“ procentinė dalis: kadangi geografinėje vietovėje vis dažniau būna sausra, pavojus rasti iškilusių grūdus padidėja. Dėl 0,2 % procentinės dalies gaunamas kokybiškas produktas ir atsižvelgiama į techninius suvaržymus.

Gamybos būdas

- Išbraukta derliaus nuėmimo data; dėl dvejų paskutiniųjų metų patirties, kai derlius buvo vėlyvas, derliaus nuėmimo laiką reikia pratęsti. Nustatant derliaus nuėmimo laiką, nepanaikinamas tik didžiausio lęšių drėgno nuimant derlių kriterijus (18 %).
- Įterpta dalis, susijusi su nuimto lęšių derliaus fumigavimu, nes to reikia, norint užtikrinti gerą ir prekybai tinkamą kokybę dėl vabzdžių pavojaus.
- Įterpta dalis, kurioje apibrėžiamas „Lentilles vertes du Berry“ pakavimo laikotarpis. Šis laikotarpis neviršija vienerių metų – nuo N metų rugsėjo 1 d. iki N + 1 metų rugpjūčio 31 d.; lęšių derlius paprastai nuimamas liepos mėn. Toks laikotarpis ir galiojimo data – 2 metai nuo supakavimo – leidžia užtikrinti parduodamų produktų šviežumą ir nekintančią kokybę. Be to, galimybė pakuoti ankstesnį derlių iki rugpjūčio 31 d. padeda išvengti gatavo produkto atsargų trūkumo nuo vieno derliaus iki kito (naujojo derliaus fumigavimo ir atrankos laikotarpiu).
- Į specifikaciją įtraukiama prievolė „Lentilles vertes du Berry“ pakuoti tik į didelius maišus (*big-bag*) tik SGN geografinėje vietovėje. Palaidi lęšiai, atrinkti pagal gatavam produktui taikomus standartus, gali būti pakuojami į *big-bag*, skirtus išorės pakuotojams, kurie juos galės pakuoti į savo pakuotes, arba gatavų maisto produktų įmonėms. Pakavimas į *big-bag* maišus geografinėje vietovėje leidžia geriau identifikuoti ir atsekti partijas.

Nacionaliniai reikalavimai

Atnaujinta specifikacija ir įtrauktas skyrius „Nacionaliniai reikalavimai“, kuriame pateikti pagrindiniai tikrintini dalykai.

BENDRASIS DOKUMENTAS
TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006
„LENTILLES VERTES DU BERRY“
EB Nr.: FR-PGI-0105-0948-06.02.2012
SGN (X) SKVN ()

1. **Pavadinimas:**
„Lentilles Vertes du Berry“
2. **Valstybė narė arba trečioji šalis:**
Prancūzija
3. **Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**
 - 3.1. *Produkto rūšis:*
1.6 klasė. Švieži ar perdirbti vaisiai, daržovės ir grūdai
 - 3.2. *Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:*
„Lentilles vertes du Berry“ yra džiovinti grūdai, gauti iš *Lens Culinaris* ankštinio augalo *Anicia* veislės. Grūdų skersmuo – 4–6 mm, storis – 2–2,5 mm. Jie yra tamsiai žalios spalvos ir daugiau mažiau išmarginti mėlyna spalva. Po rūšiavimo jie turi kuo labiau atitikti tokias savybes:
 - drėgnis: ≤ 16 %,
 - pašalinės medžiagos: ≤ 0,2 % iš kurių mineralinių medžiagų ≤ 0,001 %,
 - skaldyti grūdai: ≤ 0,8 %,
 - įskilę grūdai: ≤ 0,2 %,
 - pažeisti grūdai: ≤ 0,8 %,
 - netinkami grūdai: ≤ 0,1 %.Grūduose daug baltymų (vid. 31 %).
Verdami ne daugiau kaip 30 min.
 - 3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):*
Netaikoma
 - 3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):*
Netaikoma
 - 3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:*
Auginimas
Derliaus nuėmimas
Laikymas prieš fumigaciją ir selektyvinę atranką
Fumigacija
Selektyvinė atranka
 - 3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*
Pakavimas į *big-bag* maišus taip pat turi būti vykdomas geografinėje vietovėje. Pakuojami tik palaidi lęšiai, atrinkti pagal gatavam produktui taikomus standartus. Šie *big-bag* skirti išorės pakuotojams, kurie juos galės pakuoti į savo pakuotes (skirtas vartotojui ar tiekimui) arba gatavų maisto produktų įmonėms.

Pakavimas į *big-bag* maišus geografinėje vietovėje leidžia geriau identifikuoti ir atsekti partijas, nes toks pakavimo būdas yra saugesnis nei palaidų lęšių vežimas sunkvežimiais. Taip sumažėja sumaišymo su kitais lęšiais pavojus.

Į vartotojui skirtas pakuotes „Lentilles vertes du Berry“ gali būti pakuojami ir siunčiami SGN vietovėje arba tą gali daryti išorės pakuotojai (ne SGN vietovėje).

3.7. *Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:*

SGN produkto etiketėje nurodomas:

- produkto pavadinimas: „Lentilles vertes du Berry“,
- įrašas „Sertifikavo ...“ ir sertifikavimo įstaigos pavadinimas ir adresas,
- Europos Sąjungos SGN logotipas.

4. **Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:**

Ši vietovė apima 49 *Berry* savivaldybes, esančias *Indre* ir *Cher* departamentuose:

Cher: Charost, Mareuil/Arnon, Civray, St. Ambroix, Saugy.

Indre: St. Georges/Arnon, Migny, Diou, Ste Lizaigne, Paudy, Giroux, Meunet-sur-Vatan, Vatan, St. Florentin, La Chapelle St. Laurian, Guilly, Fontenay, Bouges-le-Château, Liniez, Ménétréols-sous-Vatan, Lizeray, Les Bordes, St. Aoustrille, Issoudun, Chouday, Ségry, St. Aubin, Meunet-Planches, Vouillon, Brives, Ste Fauste, Diors, Neuvy-Pailloux, Thizay, Montierchaume, Levroux, Coings, La Champenoise, St. Valentin, Vineuil, Villegongis, Francillon, Bretagne, Brion, Luçay le Libre, Chezelles, Villers-les-Ormes, Condé, Moulins-sur-Céphons.

5. **Ryšys su geografine vietove:**

5.1. *Geografinės vietovės ypatumai:*

5.1.1. *Su dirvožemiu susiję veiksniai*

Dirvožemiai, kuriuose auginami „Lentille verte du Berry“, yra kalkingi ir molingi. Jie gali priklausyti „Rendzine“ ir „Sol brun calcaire“ rūšims. Hidromorfiniu požiūriu dirvožemiai sveiki, ne ypač suslėgti, juose gausu organinių medžiagų, jie gana purūs. Vandens rezervo ištekčiai juose vidutiniškai (60–100 mm), tai teigiamai veikia lęšių brendimą.

Dirvožemiai negilūs, todėl augalai gerai auga ir gaunamas puikus derlius: vidutiniškai daugiau nei 20 centnerių per 15 paskutiniųjų metų. Yra buvę net rekordiška didelių derlių – pvz., vidutiniškai apie 40 centnerių iš dirvos, netinkamos javams auginti, nelaistant ir netrešiant.

Taigi šie kalkingi ir molingi dirvožemiai yra sveiki, lengvai įdirbami ir puikiai tinkantys lęšių auginimui.

5.1.2. *Klimato veiksniai*

Geografinė vietovė būdingas nuosaikus klimatas ir reguliarus lietingumas pavasarį bei karščiai (27–30 °C) nuo birželio pabaigos.

5.1.3. *Žmogiškieji veiksniai*

Pirmą kartą žaliųjų lęšių auginimo metodai galutinai buvo suformuoti, o lęšių kokybė bei derliai ėmė gerėti *Champagne Berrichonne* 6-ajame XX amžiaus dešimtmetyje. Šią patirtį „Lentilles vertes du Berry“ augintojai perduoda vieni kitiems ir dėl to ši kultūra įsitvirtino geografinėje SGN vietovėje.

Po to, kai 7-ajame XX a. dešimtmetyje regione įsikūrė daug ūkininkų, lęšių auginimas išplito ir 1983 m. sudarė 7 200 ha arba 79 % visų Prancūzijoje auginamų lęšių.

Nuo 1994 m. ir sukūrus „Lentilles vertes du Berry“ asociaciją, taip pat 1998 m. suteikus SGN, „Lentilles vertes du Berry“ lęšių auginama vis daugiau. SGN žymima produkcija pradėta auginti 170 hektarų plote; nuo to laiko ji užima 400 ha plotą.

„Lentilles vertes du Berry“ augintojų patirčiai būdinga:

- lęšių sėja molio ir kalcio turinčiuose dirvožemiuose,
- sėjimo tankis, pritaikytas prie dirvos tipo,
- prie šios kultūros tipo pritaikytas piktžolių šalinimo įvaldymas, dėl kurio sumažėja pilkojo puvinio pavojus,
- vienodas lęšių subrendimo lygis prieš nuimant derlių,
- atrankos, kuria siekiama pašalinti pažeistus ir iškilusius lęšius, kokybė.

5.2. Produkto ypatumai:

5.2.1. Būdingos savybės

„Lentille verte du Berry“ lukštams būdinga tamsiai žalia spalva su mėlynos spalvos priemaiša. Odelė plonytė ir minkšta, o branduolys sultingas, salstelėjusio kaštonų skonio.

Dėl selektyvinės ir griežtos „Lentilles vertes du Berry“ atrankos lęšių dydis vienodas (skersmuo – 4–6 mm), visi nešvarumai pašalinami – taip užtikrinama, kad nebūs mineralinių priemaišų (maksimalus jų kiekis – 0,001 ‰).

Dėl to, kad „Lentilles vertes du Berry“ dydis vienodas, juos galima tolygiai ir greitai išvirti – tą dažnai mini vartotojai ir perdirbėjai.

5.2.2. Geras vardas

Dėl vis didesnio „Lentilles vertes du Berry“ auginimo jie tapo gerai žinomi vietos, o vėliau ir regiono mastu. 1993 m. toks žinomumas buvo nustatytas tyrimu, per kurį 31 % apklaustųjų natūraliai atsakė „Lentille verte du Berry“ žinantys, o po tyrėjo pateiktos užuominos taip atsakė 51 %.

„Lentilles vertes du Berry“ turi reikšmės vietiniam turizmui:

- įsteigtas lęšių muziejus *Chouday* – iš ten kilo pirmasis lęšius sėti ėmęs ūkininkas,
- 1993 m. įsteigta „Confrérie des Fins Mangeux d’Lentilles vertes du Berry“ asociacija, kurios tikslas – reklamuoti „Lentille vertes du Berry“,
- 1993 m. *Indre* departamento *Vatan* mieste imta rengti lęšių šventė, švenčiama antrąjį rugsėjo savaitgalį; jos metu pristatomi ankstyvieji lęšiai.

Kalbant apie gastronomiją, nuo 1972 m. „Lentilles vertes du Berry“ figūroja nacionaliniuose dienraščiuose (*Le Figaro*) kartu su Alain Nonnet, virtuvės šefu (Maître Cuisinier de France) *Issoudun*'e esančiame restorane „La Cognette“ ir jo originalaus recepto sriuba „Crème de lentilles du Berry“. Nuo tada šis patiekalas tapo tikru kulinarijos standartu ir būdavo aprašomas daugelyje maisto gaminimui skirtų knygų ir net *Larousse* regiono virtuvės enciklopedijoje. 2004 m. lęšių sriuba buvo geriausio virėjo mokinio Europoje konkurso tema.

Reklamuodami gerą „Lentilles vertes du Berry“ vardą aktyviai reiškęsi ir „Tables gourmandes du Berry“ restoranų savininkai, kurie šį vietinį patiekalą siūlė savo valgiaraščiuose.

Su restoranų savininkais imta plačiai bendradarbiauti, o visi bendradarbiaujantys partneriai „Lentille verte du Berry“ yra įtraukę į savo valgiaraščius.

- 5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

Molio ir kalcio turintys dirvožemiai daro didelę įtaką žalios lęšių spalvos ir jų dydžio vienodumui. Kadangi dirva hidromorfiniu požiūriu sveika, ne ypač suslėgta ir gana puri, augalus sodinti lengva, lęšiai atsparesni ligoms.

Dėl nuosaikių klimato sąlygų augalai išvengia streso. Dideli karščiai augalų vegetacinio ciklo pabaigoje greitai sustabdo jų žydėjimą ir leidžia jiems vienodai subręsti.

Klimato sąlygų ir tokio tipo dirvožemio santykis užtikrina vienodą lęšių brandą, dydį ir spalvą.

Kalkingi ir molingi dirvožemiai taip pat yra lengvai įdirbami, todėl mineralinių medžiagų kiekis derliuje yra mažesnis. SGN zonoje sukaupta lęšių atrankos patirtis irgi prisideda prie specifinės savybės – mineralinių medžiagų nebuvimo galutiniame produkte.

Be to, šio tipo dirvožemiai, priešingai nei rūgštesni ar kietesni kalnų dirvožemiai, „Lentille verte du Berry“ suteikia salstelėjusį ir šiek tiek kaštonus primenantį skonį, kurį labai vertina vartotojai. Daugelis sako, kad šie lęšiai yra delikataus skonio ir teikia jiems pirmenybę.

Taigi dėl vietovės dirvožemio savybių ir jau trisdešimt metų regiono ūkininkų naudojamo auginimo metodo šis vietinis produktas pasižymi specifinėmis savybėmis. Dėl Paul Dufour įdėto darbo šią prie SGN vietovės molingų ir kalkingų dirvožemių puikiai prisitaikiusią kultūrą tobulinant jos kokybė pagerėjo, o derlius išaugo. Taip pasklido geras „Lentilles vertes du Berry“ vardas; o bėgant laikui, jo populiarumą padėjo išlaikyti regiono restoranų savininkų gastrominės pastangos.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCIGPLentilleVerteDuBerry.pdf>

Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2012/C 387/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

PAKEITIMO PARAIŠKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

PAKEITIMO PARAIŠKA PAGAL 9 STRAIPSNĮ

„CABALLA DE ANDALUCÍA“

EB Nr.: ES-PGI-0105-0935-09.01.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Keičiamos produkto specifikacijos dalys:

- Pavadinimas
- Aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografinė vietovė
- Ženklėjimas
- Nacionaliniai reikalavimai
- Kita. Specifikacijų laikymosi tikrinimas

2. Pakeitimo (-ų) pobūdis:

- Bendrojo dokumento arba santraukos pakeitimai
- Įregistruotos SKVN ar SGN specifikacijos, kurios bendrasis dokumentas ar santrauka neskelbti, pakeitimas
- Specifikacijos pakeitimas, dėl kurio paskelbto bendrojo dokumento keisti nereikia (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 3 dalis)
- Laikinas specifikacijos pakeitimas dėl valdžios institucijų nustatytų privalomų sanitarijos ar fitosanitarijos priemonių (Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 4 dalis)

3. Pakeitimas (-ai):

- 3.1. Keičiama specifikacijos B) Produkto aprašymas dalis. Kaip žaliava įtraukiama „*Scomber colias*“ rūšis ir leidžiama naudoti sūrų vandenį su mažiau nei 1 procentu druskos kaip skystąją terpę:

Siūloma įtraukti „*Scomber colias*“ rūšį kaip saugoma geografinę nuoroda „Caballa de Andalucía“ žymimo produkto žaliavą, kadangi daugelis žuvų taksonomijos specialistų pripažino šią rūšį kaip atskirą rūšį nuo „*Scomber japonicus*“. Apie tai rašoma moksliniame straipsnyje „Phylogenetic differentiation between Atlantic *Scomber colias* and Pacific *Scomber japonicus* based on nuclear DNA sequences“, kurio autoriai yra *Carlos Infante, Enrique Blanco, Eugenia Zausti, Aniela Crespo* ir *Manuel Machado* ir kuris pakelbtas moksliniame žurnale „Genetica“ 2007 m., 130 tomas, Nr. 1, 1-8 DOI 10.1007/s10709-006-0014-5.

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

- 3.2. Klasikinėje taksonomijoje skiriamos trys „Scomber“ genties rūšys: *S. scombrus*, *S. australasicus* ir *Scomber japonicus*. Padarius šį mokslinį atradimą, šią migruojančią rūšį, paprastai aptinkamą Atlanto vandenyne, nuspręsta pavadinti „*Scomber colias*“ kartu išlaikant ir Atlanto bei Indijos vandenynuose paprastai aptinkamos rūšies „*Scomber japonicus*“ pavadinimą. Abi šios rūšys tinkamos konservų gamybai:

Siūloma patvirtinti sūraus vandens, kuriame yra mažiau nei 1 procentas druskos, kaip skystosios terpės naudojimą natūraliuose „Caballa de Andalucía“ konservuose.

Šių konservų gamybai skirta žaliava yra tos pačios „*Scomber japonicus*“ ir „*Scomber colias*“ paprastosios skumbrės rūšys. Konservai gaminami nepramoniniu būdu, o pats gamybos procesas niekuo nesiskiria nuo konservų su aliejumi gamybos proceso, kurio imantis produkto savybės nekinta. Skiriasi tik skystoji terpė, kuri yra iš maistui gaminti skirto vandens paimtas mažiau nei vieną procentą druskos turintis sūrymas.

- 3.3. Keičiama specifikacijos C) Geografinė vietovė dalis. Įtraukiama savivaldybė Chiclana de la Frontera:

Santraukoje ir specifikacijoje ištaisyta klaida dėl Kadiso provincijoje esančios Chiclana de la Frontera savivaldybės. Ši savivaldybė buvo įtraukta į 2004 m. birželio 29 d. Europos Komisijai pateiktus dokumentus, tačiau dėl žmogaus klaidos ji buvo praleista galutinėje skelbti skirtoje versijoje.

- 3.4. Keičiama D) Produkto iš nurodytos vietovės kilmę patvirtinanti Informacija dalies formuluotė:

Šios dalies formuluotė iš dalies keičiama, kadangi pasikeitė už produkto atitikties specifikacijai vertinimą atsakinga institucija, taip pat siekiama patikslinti tikrinimo procedūrą nenurodant už ją atsakingos institucijos, kadangi ji gali keistis.

- 3.5. Keičiama E) Produkto gamybos būdo aprašymas dalis. Sūrus vanduo įtraukiamas kaip viena iš skystųjų terpių, naudojamų įvairiose pakavimo formose:

Pakuotės dalies formuluotė keičiama taip:

„Žuvies filė pateikiama aliejuje arba sūriame vandenyje be odos ir be kaulų, supakuota apvaliose arba stačiakampėse skardinėse arba stiklainiuose.“

- 3.6. Keičiama G) Atitikties specifikacijai tikrinimas dalis:

Siekiant suderinti šios dalies tekstą su informacija, kurią Europos Komisijai pateikė oficiali Andalūzijos produktų kokybės kontrolės sistema, kuri yra daugiamečio kontrolės plano dalis, pateikiama Andalūzijos žemės ūkio, žuvininkystės ir aplinkos ministerijos interneto svetainė, kurioje galima rasti išsamią informaciją apie už atitikties specifikacijai vertinimą atsakingą instituciją.

- 3.7. Keičiama specifikacijos H) Ženklimas etiketėmis dalis:

Šios dalies formuluotė iš dalies pakeičiama, kad būtų galima įtraukti pavadinimą „Caballa de Andalucía“:

„Ant visų produktą parduodančių gamintojų individualių prekių ženklų, žymimų geografinė nuoroda „Caballa de Andalucía“, turi būti aiškiai nurodyti šie žodžiai: „Indicación Geográfica Protegida“ (saugoma geografinė nuoroda), Sąjungos simbolis ir pavadinimas „Caballa de Andalucía“, taip pat bet kokia kita informacija, kurios reikalauja teisės aktai.“



Visos pakuotės, kuriose paprastoji skumbrė tiekiami rinkai, turi būti pažymėtos Reguliavimo tarnybos išduotu sunumeruotu prekės ženklu, kurį pakavimo metu reikia pritvirtinti taip, kad nebūtų galima jo panaudoti dar kartą.“

3.8. Keičiama I) dalis Teisės aktų reiklavimai:

Specifikacijoje nurodytos nuostatos suderintos su galiojančiais teisės aktais.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„CABALLA DE ANDALUCÍA“

EB Nr.: ES-PGI-0105-0935-09.01.2012

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

„Caballa de Andalucía“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

1.7 klasė. Šviežios žuvis, moliuskai, vėžiagyviai ir jų produktai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Konservuota paprastosios skumbrės filė, natūrali ir aliejuje, pagaminta nepramoniniu būdu.

Paprastosios skumbrės filė yra aukštos kokybės produktas, pilkšvai baltos spalvos, minkštieji audiniai glotnūs, tankūs ir sultingi, kvapas malonus, o melsvažuvės skonis labai savitas.

Parduodamos trys konservuotos paprastosios skumbrės filė rūšys priklausomai nuo skystosios terpės: paprastosios skumbrės filė alyvuogių aliejuje, saulėgrąžų aliejuje ir maisto ruošimui skirtame vandenyje. Paprastosios skumbrės filė supakuota metalinėse apvaliose arba stačiakampėse konservų dėžutėse arba stiklainiuose.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):

Scomber japonicus ir *Scomber colias* yra konservams gaminti naudojama žaliava. Tai yra paprastosios skumbrės rūšies žuvis, kurios kūnas yra verpstiškas ir pailgas, snukis smailus, o uodegos stiebelis – plonas. Ji turi du aiškiai atskirtus nugaros pelekus, o galva ir kūnas padengti mažais žvyneliais. Ši žuvis yra žalsvai melsvos spalvos su siauromis vingiuotomis juodomis linijomis ir dėmelėmis, o pilvas ir šonai – sidabriškai geltoni su melsvai pilkomis dėmelėmis. Paprastai ji būna 20–30 cm ilgio.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūniniams produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Andalūzijoje taikomi iš senovės atėję tradiciniai nepramoniniai gamybos būdai. Paprastosios skumbrės oda nulupama rankomis, nenaudojant cheminių medžiagų – taip užtikrinama aukšta pilkšvai baltos spalvos produkto kokybė ir išsaugomos visos šio produkto savybės.

Ši žuvis dedama tik į sūrų vandenį (turintį mažiau nei 1 % druskos) ir į alyvuogių arba saulėgrąžų aliejų.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

—

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

Ant visų produktą parduodančių gamintojų individualių prekių ženklų, žymimų geografinė nuoroda „Caballa de andalucía“, turi būti aiškiai nurodyti šie žodžiai: „Indicación Geográfica Protegida“ (saugoma kilmės vietos nuoroda), pavadinimas „Caballa de Andalucía“ ir Europos Sąjungos logotipas. Be to, visi saugoma geografinė nuoroda „Caballa de Andalucía“ žymimi konservai turi turėti žemiau nurodytą SGN logotipą.



Visos pakuotės, kuriose paprastoji skumbrė tiekama rinkai, turi būti pažymėtos Reguliavimo tarnybos išduotu sunumeruotu prekės ženklu, kurį pakavimo metu reikia pritvirtinti taip, kad nebūtų galima jo panaudoti dar kartą.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Gaminama Almerijos provincijoje esančiose *Almería*, *Adra*, *Carboneras*, *Garrucha* ir *Roquetas de Mar* savivaldybėse; *Algeciras*, *Barbate*, *Cádiz*, *Chiclana de la Frontera*, *Chipiona*, *Conil*, *La Línea*, *Puerto de Santa María*, *Rota*, *Sanlúcar de Barrameda* ir *Tarifa* savivaldybėse Kadiso provincijoje; *Almúñecar* ir *Motril* savivaldybėse Granados provincijoje; *Ayamonte*, *Cartaya*, *Huelva*, *Isla Cristina*, *Lepe*, *Palos de la Frontera* ir *Punta Umbría* savivaldybėse Huelvos provincijoje; *Estepona*, *Fuengirola*, *Málaga*, *Marbella* ir *Vélez-Málaga* savivaldybėse Malagos provincijoje.

5. Ryšys su geografine vietove:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Paprastųjų skumbrių konservai gaminami geografinėje gamybos vietovėje esančiose konservų įmonėse; gamyba atitinka specifikacijos reikalavimus, visų pirma tuos, kurie susiję su nepramoniniu perdirbimu: konservai gaminami naudojant anksčiau taikytus būdus ir technologijas, kurie padeda išsaugoti natūralias šių žuvų savybes.

Žvynų lupimas yra itin svarbus gamybos proceso etapas. Jį atlieka kvalifikuoti darbuotojai, išmokyti atlikti šį darbą pagal iš kartos į kartą perduodamas tradicijas.

5.2. Produkto ypatumai:

Naudojant nepramoninius gamybos metodus išsaugomos visos natūralios „Caballa de Andalucía“ produkto savybės: glotnūs, tankūs ir sultingi minkštieji audiniai, malonus kvapas ir savitas melsvažuvės skonis.

Aukščiau aprašytos, kaip žaliava produktui gaminti naudojamos, paprastosios skumbrės rūšys, nors ir migruoja, paprastai gyvena netoli gamybos vietovės pakrančių.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

Migruojančios žuvų rūšys Ispanijos pietuose žvejojamos jau tris tūkstančius metų, nuo tada, kai finikiečiai ir tartesiečiai pradėjo žvejoti tunus, paprastuosius skumbrinius tunus ir skumbres mažais tinklais, paprasčiausiais gaubiamaisiais tinklais ir įprastais kabliukais. Be žvejybos, dar reiktų paminėti šios migruojančios rūšies žuvų perdirbimo pramonės, kurios pradžia I mūsų eros amžiuje, svarbą. Visos tuno ir paprastosios skumbrės rūšys buvo perdirbamos Andalūzijos pakrantėje esančiose įmonėse. Vienas pavyzdys – gerai žinomi Baelo Claudia griuvėsiai Bolonijoje (Tarifoje), kur iki šiol yra likusios vandens talpyklos. Todėl žuvies konservų gamyba iš gamybos vietovėje žvejojamų skirtingų paprastosios skumbrės rūšių Andalūzijoje laikoma neatmenamų laikų tradicija, iki šių dienų išlaikiusi nepramoninius gamybos metodus, kuriuos naudojant gaminami aukštos kokybės išskirtiniai produktai. Naudojamos produkto žaliavos ir nepramoniniai gamybos būdai, išsaugantis juslines savybes, užtikrina aukštą produkto kokybę ir saugumą.

Nepramoninio konservavimo sektoriuje vyravo mažos ir vidutinės šeimos įmonės, kuriose dirbo jų įkūrėjai arba šių palikuonys. Dėl to buvo galima išsaugoti tradicinius gamybos būdus. Ilgalaikės Andalūzijos pramonės tradicijos ir nepramoninės gamybos patirtis, tėvo perduodama sūnui, užtikrina kvalifikuotą darbo jėgą.

Nuoroda į specifikacijos paskelbimą:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

Visą produkto specifikacijos tekstą galima rasti adresu:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_modificado_Caballa.pdf

arba

į specifikaciją galite patekti tiesiogiai, Žemės ūkio, žuvininkystės ir aplinkos ministerijos svetainėje (<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal>) spustelėję šias nuorodas: „Industrias Agroalimentarias“/„Calidad y Promoción“/„Denominaciones de Calidad“/„Otros Productos“. Specifikaciją rasite kokybės nuorodos pavadinimu.

KLAIDŲ IŠTAISYMAS**Pranešimo apie viešąjį konkursą EPSO/AST/125/12 klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 384, 2012 m. gruodžio 13 d.)

(2012/C 387/10)

Pranešimo apie viešąjį konkursą EPSO/AST/125/12 paskelbimas pripažįstamas negaliojančiu.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT